

Novi Matavjur

Leto IV - Štev. 11 (83)
UREDNIŠTVO in UPRAVA
Čedad - Via B. De Rubeis 20
Tel. (0432) 71190
Poštni predal Čedad štev. 92
Casella postale Cividale n. 92

ČEDAD, 1.15. junija 1977
Autorizz. Tribun. di Trieste n. 450
Izdaja  ZTT
Tiskarna R. Liberale - Čedad

Izhaja vsakih 15 dni
Posamezna številka 150 lir
NAROČNINA: Letna 3000 lir
Za inozemstvo: 3500 lir
Poštni tekoči račun za Italijo
Založništvo tržaškega tiska
Trst 11-5374

Odgovorni urednik: Izidor Predan
Quindicinale
Za SFRJ 40 ND - Žiro račun
50101-603-45361
- ADIT - DZS, 61000 Ljubljana,
Gradišče 10/II - Telefon 22-207

Sped. in abb. post. II gr./70
Poština plačana v gotovini
OGLASI: mm/st + IVA 12%
trgovski 100, legalni 200
finančno-upravni 150,
osmrtnice in zahvale 100,
mali oglasi 50 beseda

Ob srečanju naših duhovnikov z DC v Špetru

NEKAJ SE VENDAR PREMIIKA

Na povabilo pokrajinskega tajnika videmske KD Vinicia Turella, je bilo v torek 10. maja 1977 v hotelu Belvedere v Špetru Slovenov srečanje, med katerim naj bi se proučili problemi Slovenske etnične skupnosti v videmski pokrajini. Sestanka so se poleg tajnika furlanske KD udeležili tudi deželni svetovalec Romano Specogna, pokrajinski svetovalec Giuseppe Chiabudini, župan iz Barda Sergio Sinicco, Marcello Bevilacqua, predsednik medobčinskega odbora KD za nadiške doline, Angelo Salvagno, bivši župan v Podboneacu in bivši predsednik nadiške gorske skupnosti ter osem duhovnikov iz eBnečije in Kanalske doline.

Uvodno besedo je imel odv. Turello, ki je poudaril, kako njegova stranka čuti končno dolžnost, da prouči probleme Slovenske manjšine v videmski pokrajini. Previdno zadržanje, ki ga je KD v preteklosti imela do omenjenega vprašanja, je bilo sad zunanjskega pritiska. Po ratifikaciji osimskega sporazuma se je položaj popolnoma spremenil in ni treba več braniti negotovih državnih meja. Krščanska demokracija, je nadaljeval odv. Turello, je bila vedno pobudnik pluralizma, ki dopušča, obstoj etnične skupine. Priznal je tudi, da so beneško-slovenski duhovniki skozi desetletja in tudi pod fašizmom edini branili vrednote slovenske manjšine. Obenem se KD obvezuje, da bo zaščitila etnični in ekonomski položaj Slovencev v videmski pokrajini. Obenem se obvezuje, da bo v sodelovanju s prisotnimi duhovniki v najkrajšem času izoblikovala dokument, ki naj strogo spoštuje probleme, težnje in pričakovanja zainteresiranega prebivalstva.

Oglasil se je nato pokrajinski svetovalec Chiabudini, ki je izjavil, da ni prišlo do sestanka zaradi neke zunanjske stvarnosti, temveč zaradi neke notranje dozorelosti njegove stranke, ki se je končno zavedala važnosti obširne problematike Slovenske manjšine. Deželni svetovalec Specogna pa je podčrtal, da je tudi v preteklosti prišlo do

podobnih sestankov, ki so se pa žal vedno zaključili z neuspelom.

Sledile so nato izjave in predlogi prisotnih duhovnikov. Duhovnik prof. Marino Qualizza je najprej orisal zgodovinski položaj slovenske manjšine v videmski pokrajini, brez katerega sploh ni mogoče razumeti, še manj pa rešiti njenih problemov. Nato je dejal: «Obracamo se na Krščansko demokracijo, ker smo prepričani, da bomo tudi v njej našli oporo za rešitev naših problemov. Če se v preteklosti večkrat nismo strinjali s KD, se to ni dogajalo zaradi nezaupanja v njeno načela, ampak zaradi neizvajanja le teh. Ne podcenjujemo tega, kar je stranka pozitivnega napravila v Benečiji in Kanalski dolini na ekonomskem polju, podčrtati pa moramo njeno brezbržnost do kulturnih in jezikovnih problemov.

KD je vedno rabila dvojno politiko: uradno, ki sloni na teoretičnih izjavah o pravičah manjšine — praktično pa na neizvajanje teh načel. KD je bila vedno brezbržna do slovenske kulture in jezika. Nekateri krajevni predstavniki stranke so bili in so še vedno pobudniki ustrahovalne propagande proti kulturnim pobudam v naših krajih.»

Nato je prof. Qualizza zaključil: «Zato vabim predstavnike KD, naj bodo pogumni pri praktičnem uresničevanju vrednot in idealov, na katere se sklicujejo.» In mi mislimo, da to vabilo k doslednosti Krščanske demokracije s strani slovenskih duhovnikov je več kot opravičeno predvsem pa, če pomislimo, kako je nadškof mons. Alfredo Battisti pogumno dokazal, kako morajo obljubam slediti dejanja.

Oglasili so se tudi drugi duhovniki, ki so se pritoževali nad pomanjkljivim poznanjem te problematike s strani učlanjenih v krajevnih sekcijah. Obsodili so tudi razdiralno in skrajno neodgovorno početje nekaterih članov: popolno brezbržnost do slovenskih etničnih problemov in pomanjkanje iniciativ s strani KD v Kanalski dolini.

Mario Gariup



Breg (Klabučar) v Dreki. Gor imajo sedaj gostilno v pravem pomenu besede

(foto Laura Bergnach)

EPPURE QUALCOSA SI MUOVE

Su invito del Segretario provinciale della DC, avv. Vinicio Turello, si è svolto il 10 c.m. all'hotel Belvedere di S. Pietro al Natissone un incontro per una verifica dei problemi del Gruppo etnico sloveno della Provincia di Udine.

Presenti, oltre al Segretario della DC friulana, anche il Consigliere regionale Romano Specogna, il Consigliere provinciale Giuseppe Chiabudini e otto sacerdoti che operano nella Benecija e nella Valcanale, a cui si sono uniti anche il Sindaco di Lusevera, Sinicco, il presidente del comitato intercomunale della DC per le Valli del Natissone Marcello Bevilacqua e Angelo Salvagno, ex sindaco di Pulfero nonché ex presidente della Comunità montana delle Valli del Natissone.

L'incontro è stato aperto dall'avv. Turello, il quale a nome della DC provinciale ha affermato che il suo partito si ritiene in dovere finalmente di interessarsi dei problemi della minoranza slovena della Provincia di Udine. Le posizioni prudenziali precedenti, dettate alla DC da alcune frange esterne, coll'accordo internazionale di Osimo, e colla maturata situazione odierna, non hanno più motivo di esistere per il fatto che ormai non ci sono più confini contestati da difendere. La DC friulana, ha continuato l'avv. Turello, è sempre stata tutrice del pluralismo che permette la sopravvivenza di ogni gruppo etnico. Ha dato atto dell'opera di salvaguardia dei valori della minoranza slovena da decenni, anche sotto il fascismo, dei sacerdoti allogeni.

La DC friulana ora si impegna a salvaguardare la sopravvivenza etnica ed economica degli Sloveni della Provincia di Udine. E si impegna, colla collaborazione dei sacerdoti presenti ad elaborare a stretta scadenza un documento che rispetti il più fedelmente possibile i problemi, le aspirazioni e le attese delle popolazioni interessate.

Ha preso poi la parola il Consigliere provinciale Chiabudini che ha affermato che l'incontro non era dettato da un fatto di necessità imposto da una realtà esterna attuale, ma da una maturazione interna del suo partito, che finalmente ha preso coscienza della vasta problematica della minoranza slovena. E' stata poi la volta del Consigliere regionale Specogna che ha ricordato altri incontri precedenti fatti sullo stesso tema, ma conclusi purtroppo senza esiti apprezzabili.

Sono seguite poi le dichiarazioni e proposte dei sacerdoti presenti.

Il prof. Sac. Marino Qualizza, ha iniziato ambientando il problema della minoranza slovena della Provincia di Udine in un necessario contesto storico passato e presente, senza cui non è possibile capire i problemi da risolvere o le conseguenti critiche o aspettative. Ha poi continuato:

«Noi parliamo ai responsabili della DC perchè nella DC troviamo premesse valide per alcune soluzioni del nostro problema. Se ci furono da parte nostra passate difficoltà nei confronti della DC, queste non furono dettate dalla sfiducia nei principi della DC, ma dalla non attuazione di questi principi a cui si ispira.

Non si nega ciò che la DC ha fatto nella Benecija e nella Valcanale sul piano economico, ma si sottolinea il suo completo disinteressamento nei confronti dei problemi culturali e linguistici. La DC ha sempre parlato un doppio linguaggio: quello ufficiale di affermazioni teoriche dei diritti della minoranza, e quello pratico della non attuazione di questi principi.

La DC ha sempre mancato di ideali per ciò che è cultura e lingua slovena, impegnata di un certo esacerbato pragmatismo di negazione di questi valori. Addirittura alcuni rappresentanti zionali della DC sono stati e sono operatori di terrorismo contro tentativi culturali nella nostra zona. Invito poi, ha terminato don Qualizza, i rappresentanti della DC ad avere coraggio per una realizzazione pratica dei valori ed ideali che professano».

E noi pensiamo che questo invito di coerenza alla DC da parte dei sacerdoti sloveni sia più che mai giustificato se ci è permesso ricordare il coraggio dell'Arcivescovo di Udine, Mons. Alfredo Battisti, che lealmente testimonia a fatti ciò che predica a parola.

Hanno poi preso la parola gli altri sacerdoti presenti che hanno sottolineato una carenza di istruzione agli iscritti della DC locale in ciò che riguarda questa problematica. Hanno denunciato l'opera demolitrice e oltranzista di alcuni... baroni del Comune di Savogna; il completo disinteressamento dei problemi etnici sloveni e la mancanza di iniziative da parte della DC della Valcanale.

AŽLA

ZBOROVANJE PCI O ZAKONU ZA OBNOVO

V petek 27. maja zvečer je bilo v dvorani zadružne mlekarnice za nadiške doline v Ažli javno zborovanje o zakonu za popravila po potresu poškodovanih hiš, ki ga je v preteklih dneh izglasoval deželni zbor Furlanije - Julijske krajine. Zborovanja, ki ga je priredila krajevna sekcija KPI, se je udeležilo veliko število ljudi iz vse vasi, ki je med najbolj poškodovanimi na področju nadiških dolin. Ljudje so z živim zanimanjem sledili izvajanju deželne svetovalec Antonia Moschioni, ki je imel uvodni referat. Moschioni je najprej v grobem orisal vse kar je bilo na potresnem področju storjenega od lanskega maja do danes. To delo je bilo pomembno, saj so bile vanj vključene tako občine, kot tudi dežela, pokrajina ter sama država in celo druge države in celo druge države, ki so solidarno priskočile na pomoč. Vendar čakajo danes javno upravo še vedno tako pomembne naloge.

Zakon šteje 308 so v deželnem svetu podprle vse demokratične stranke, prav tako so se strinjale glede zneska 2.400 milijard, ki naj bi ga v obnovitvena dela vložili v petih letih, čeprav je jasno, da je povzročena škoda mnogo višja.

Našo deželo torej čakajo velike naloge: poleg v javna dela, to so drugi tir na železniški progi Videm - Avstrija, dograditev avtoceste, pred pod prelazom Monte Croce Carnico, bo morala dežela vlagati tudi za industrijo, ki naj bi dobila vodilno vlogo na tem področju, ter seveda v popravilo in izgradnjo hiš.

Moschioni je nato orisal novi zakon ter pravice, ki iz njega izhajajo za vse tiste, ki so zaradi potresa utrpeli škodo. Zakon je orisal zelo realno in opozoril tudi na njegove še nejasne patti, predvsem pa poudaril, da daje pomembno vlogo občinam, zaradi česar je potrebno, da se ljudje v posameznih krajih zavzemajo za njegovo dosledno izvajanje. Obenem pa seveda vodilna vloga občin preprečuje dolgotrajne birokratske zaplete, kar bi pomenilo veliko zamudo pri obnovitvenih delih. Poudaril je tudi, da bodo zakoni o popravilih sledili še drugi zakoni, na osnovi katerih se bodo zgradila še potrebna stanovanjska poslopja, predvsem pa naj bi se razvilo gospodarstvo teh krajev.

V razpravo so z vprašanji in pripombami posegli številni domačini, ki so se zanimali za možnosti, ki jim zakon daje v konkretnih primerih, ki se pojavljajo v vasi, močno pa je bilo tudi zanimanje za to, kakšne bodo možnosti obnovitve kmečkih gospodarskih poslopij.

Naj omenimo, da imajo mnoge družine v Ažli že izdelane načrte za pred potresnimi sunki varno obnovo stavb, saj je v Ažli, v lanskem poletju delovala skupina slovenskih strokovnjakov zavoda za raziskavo materiala in konstrukcij. Te načrte, ki jim sicer manjka še proračun, bi bilo treba vsekakor upoštevati pri izvajanju novega zakona in torej pri obnavljanju stavb, ki jih je mogoče rešiti, saj so vsekakor ustreznosti in strokovno dognani. Znano je namreč, da se za tovrstno tehniko močno zanimajo strokovnjaki v deželi, saj je prav te dni v Vidmu nov seminar o tehniki potresno-varnih gradenj, ki ga vodijo gradbeni strokovnjaki iz Slovenije.

Na pobudo deželnega odbornika za kulturo

Konferenca kulturnih društev
naše dežele v Passarianu

POSEGI PREDSTAVNIKOV BENEŠKE SLOVENIJE

Na konferenci kulturnih društev iz dežele Furlanije-Juljske krajine, ki jo je sklical odbornik Alfeo Mizzau v soboto, 21. maja, v Villi Manin pri Passarianu, je ponovno prišlo v ospredje vprašanje kulture Beneške Slovenije. O tem so splošno govorili mnogi udeleženci široke razprave: že to dokazuje, da je slovenska skupnost v Furlaniji prodrla s svojimi problemi na področje cele dežele in to na vseh ravneh.

Razprava je pokazala na dve dokaj različni liniji glede programiranja kulturne politike dežele sploh, to je na eni strani spontaneitično gledanje, na drugi strani pa gledanje, ki podpira predvsem decentralizirane strukture krajevnih uprav. Med razpravljalci so bili tudi prof. Viljem Cerno, predsednik kulturnega društva «Ivan Trinko» in občinski svetovalec v Bardu ter prof. Pavel Petricig, odgovorni za študijski center «Nediža» iz Špeta in pokrajinski svetovalec.

«V preteklosti so bile akcije», je dejal Cerno, «usmerjene v politiko asimilacije slovenske manjšine v videmski pokrajini. Bile so torej usmerjene k bonifikaciji meje, k ošibitvi možnosti samohranitve Slovencev v Furlaniji, nikakor pa ne k zaščiti dragocenih različij v krajevnih kulturah ali k valorizaciji njihovega jezika, k povrnitvi kulturne in družbene identitete tega prebivalstva, ki mu še danes grozi nevarnost, da ga prevladujoča kultura izolira, poniža in kolonizira. V družbi, v šoli, je še vedno težnja, da se ta kultura različno obravnava kot barbarska, zaostala ali celo kot deviantna».

V nadaljevanju je Cerno poudaril, da sta kultura in znanje temelj človekove svobode, saj ga osvobajata vsakršne hegemonije. «Kljub temu je v primeru, da se zavirajo vsakršna prizadevanja Slovencev, da se vsakršna, še tako skromna zahteva bojkotira, in da zato, jasno, pride do uničenja njihove identitete ter do sistematičnega osamljenja, kar ima seveda jasne nacionalistične poteze».

Prof. Cerno se je še zavzel za to, da slovenska kultura končno stopi tudi v institucije, kar jo bo lahko ustrezno valoriziralo. Tako bo Benečija lahko postala kulturni center, center človekove aktivnosti in njegovih interesov, področje, kjer bo etnična in jezikovna kultura zaživel.

Petricig pa je v svojem posegu zagovarjal decentralizacijo kulturnih struktur ter pokazal na krajevne uprave, na gorske skupnosti in na šolske okraje kot na tiste ustanove, ki so po svojih razsežnosti primerne, da se v njihovem okviru programira kultura politika dežele.

Sklicujoč se na govor prof. Cerna, se je prof. Petricig vprašal, če se v položaju, ko država ne izvaja določil ustave, deželi zdi dovolj, da v minimalni meri financira podpira kulturno dejavnost Slovencev v videmski pokrajini.

«Vendar so Slovenci v Furlaniji ustvarili lastno kulturno organizacijo in to kljub vsemu. Delujejo tudi na specialističnih področjih, kot so pedagoški, glasbeni, rekreacijski, ekspresivni (gledališče, poezija, proza) in časnikarski». «Preizkus možnosti, da se okrepi prijateljstvo in sodelovanje med Furlanijo in Slovenijo med Beneško Slovenijo in Soško dolino, je bil v Benečiji realiziran že pred osimskim sporazumom. Pouk, ki iz tega sledi za Furlanijo, je dragocen, kot je dragocena vloga Benečije, ki se je predstavila kot področje, kjer naj bi se preizkusilo mednarodno sodelovanje med Furlanijo in Slovenijo ob obnovi po potresu. Po osimskih sporazumih je ta vloga Nadiških dolin in Benečije še poudarjena, toda tu se moramo sklicevati na politično voljo deželne uprave, če hočemo, da se kulturna različnost Slovencev lahko polno izrazi v vseh svojih potencialnih možnostih».

V odgovoru je odbornik Mizzau izrazil pripono, da potrdi bolj pozitivno politično linijo v odnosu Slovencev v videmski pokrajini. V izrecnem odgovoru prof. Petricigu je Mizzau priznal pozitivno vlogo spontano nastalih kulturnih društev v Beneški Sloveniji. Glede izraza Beneška Slovenija (Slavia Veneta) je dejal, da ni mogel zamolčati tistega, kar narekuje zgodovina, in to ne glede na polemike, ki jih je s tem izzval, saj kultura in zgodovina nalagata dolžnost da uporabljamo ta izraz.

V svojem posegu je odbornik Mizzau zagovarjal tezo o spontanosti kulturne organizacije ter je sprejel resolucijo, ki jo je predlagala skupina udeležencev konference, med katerimi so bili tudi Slovenci, to je Benedetič, Vremec, Cerno in Petricig. Resolucija se glasi: Kulturne ustanove in društva dežele Furlanije-Juljske krajine, zbrani v Villi Manin na bežinski konferenci menijo, da sta bili pobuda in razprava na srečanju pomembni kot prvo soočenje deželni oblasti z organiziranim kulturnim življenjem in kot razgovor, na podlagi katerega naj se določa kulturna politika dežele. Ustanove in društva, ki so bila prisotna na konferenci, predlagajo, da bi se razprava in soočanje nadaljevala v bližnji prihodnosti v sodelovanju z ustanovami in društvi. Slednja naj bi sodelovala pri oblikovanju deželne zakonodaje v smislu posegov na področju kulture s posebnim poudarkom na ponovnem definiranju zakona št. 23.

Kulturne ustanove in društva, ki so bili prisotni na konferenci, predlagajo, da bi izbrali prispevke in opozorila, ki so bila izrečena na konferenci in bi jih soočili s stališči deželne komisije za kulturno dejavnost, slednja bi lahko posredovala vprašanja deželni odboru ter svetu.

Druga faza srečanj in soočanja s kulturnimi ustanovami in društvi ter krajevnimi ustanovami bi morala biti meseca junija.



Sudatje, ki so delali montažne hiše v Grmeku s šindakom Boninijem

no volte, ha detto Cerno, ad una politica di assimilazione della minoranza slovena della Provincia di Udine, erano volte, cioè, a «bonificare» il confine, ad indebolire le capacità di autoconservazione degli sloveni friulani piuttosto che a tutelare la preziosa diversità delle culture locali, a valorizzare le loro lingue, a restituire un'identità civica e sociale a queste popolazioni che tutt'oggi rischiano di essere emarginate, degradate, «colonizzate» dalla cultura dominante. Si tende ancora ad interpretare nella società, nella scuola, il «diverso» con il barbaro, l'arretrato, se non addirittura con il deviante.

Cerno ha poi proseguito affermando che la cultura e la conoscenza rendono l'uomo libera perché lo sottraggono ad ogni egemonia. «Tuttavia — ha proseguito — se ogni aspirazione degli sloveni è frustrata, se ogni richiesta, anche la più umile, viene boicottata, è chiaro che si consegue l'espropriazione della identità e l'emarginazione sistemica, con una impostazione tipicamente nazionalistica».

Il prof. Cerno ha quindi sostenuto che la cultura slovena deve entrare nelle Istituzioni, dove troverà modo di essere giustamente valorizzata, così la Slavia potrà essere intesa come centro di cultura, di attività di interessi umani, luogo di incontro e vivificazione della cultura etno-linguistica.

Nel suo intervento Petricig, a sua volta, ha sostenuto il decentramento delle strutture culturali, individuando negli enti locali, nelle comunità montane e nei distretti scolastici le dimensioni opportune per la programmazione della politica culturale della Regione.

Riallacciandosi al discorso di Cerno, il prof. Petricig si è chiesto se in assenza della applicazione del dettato costituzionale da parte dello Stato — la Regione ritenga sufficiente il minimo suo intervento finanziario a sostegno dell'attività culturale degli sloveni della Provincia di Udine. «Gli sloveni del Friuli — tuttavia — ha sostenuto si sono dati un'organizzazione culturale malgrado tutto. Operano anche in ambiti specializzati, da quello pedagogico a quello musicale, a quello ricreativo a quello espressivo (teatro, poesia, narrativa) e giornalistico.

«L'Esplorazione delle possibilità di rafforzare l'amicizia e la collaborazione fra il Friuli e la Slovenia, fra la Slavia Veneta e la Valle dell'Isonzo, è stata attuata proprio nella Slavia prima ancora di Osimo, — l'insegnamento che ne deriva al Friuli, va considerato prezioso,

come prezioso è stato il ruolo della Slavia nel proporsi come territorio di sperimentazione della collaborazione internazionale, fra Friuli e Slovenia, nel dopo-terremoto. Dopo Osimo il ruolo delle Valli del Natisone e della Slavia Veneta, viene a trovarsi esaltato, ma qui bisogna richiamarsi alla volontà politica della Regione, perché la diversità culturale degli sloveni possa esprimere appieno le sue potenzialità».

Nella replica l'assessore Mizzau ha colto l'occasione di confermare una linea più positiva verso gli sloveni della Provincia di Udine, rispondendo esplicitamente al prof. Petricig, l'assessore Mizzau ha voluto riconoscere il ruolo positivo delle associazioni spontanee della Slavia Veneta. E, a proposito di questo termine Slavia veneta ha detto che, nonostante le polemiche che gli ha suscitato, non era possibile non dire quello che la storia dice di dire e che è dovere scrivere Slavia veneta per la cultura e la storia.

Nel corso dell'intervento l'assessore Mizzau ha sostenuto la tesi spontaneistica dell'organizzazione culturale ed ha accolto un ordine del giorno, firmato da un gruppo di convegnisti fra cui quelli sloveni: Benedetič, Vremec, Cerno e Petricig.

Questo il testo dell'ordine del giorno:

«Gli Enti e le associazioni culturali del Friuli Venezia Giulia riuniti a Villa Manin per la conferenza regionale considerano l'iniziativa e la discussione emersa nell'incanto un primo positivo momento di verifica delle autorità regionali con il mondo organizzato della cultura, per dibattere e definire le linee di politica culturale della regione stessa. Gli enti e le associazioni culturali presenti alla conferenza propongono che questo dialogo e questa verifica si sviluppino nell'immediato futuro con la partecipazione degli enti e delle associazioni stesse alla nuova elaborazione legislativa regionale in tema di interventi culturali e in particolare nella ridefinizione della legge n. 23.

Gli enti e le associazioni culturali presenti alla conferenza propongono che i contributi e le osservazioni, già emerse nella conferenza e quelle che verranno avanzate possano essere raccolte e confrontate con la commissione regionale per le attività culturali, alla quale potrebbe essere demandato il compito di trasmetterle alla Giunta ed al Consiglio regionale.

La nuova fase ricognitiva e di confronto con gli Enti, Associazioni culturali e gli Enti Locali dovrebbe avvenire entro il mese di giugno.

Vedno tesnejši stiki med zadržno mlekarno
v Ažli in zadržnimi organizacijami Slovenije

Zadnji je bil na vrsti obisk kmečke zadruge iz Logatca

Mlekarne v Ažli je važen družbeno - gospodarski objekt za vse nadiške doline. Za člana mlekarne smatrajo tudi tistega, ki vanjo prodaja mleko. Sedaj šteje nad 400 članov. Pred lanskim potresom so predelali in izdelali mlečnih izdelkov za približno 300 milijonov lir.

Mlekarne je navezala dobre stike z zadržniki v Sloveniji. Predlanskem so bili zadržniki ažiške mlekarne gostje, velike mlekarne »Planika« v Kobaridu, v tem letu pa je imela Ažla

direktor K 2 Logatec D. Gleria. V svojem pozdravnem nagovoru se je zahvalil za pristrčen sprejem in gostoljubnost. Povabil je člane ažiške zadržne mlekarne na obisk v Logatec.

Za njim spregovoril inž. Robič, predstavnik ZZS, ki je omenil dobre odnose med Ažlo in zadržnimi organizacijami Slovenije. Robič je povabil vse beneške Slovence, ki imajo smisel za zadržništvo, naj obiščejo matično domovino, da bodo



Zadržniki iz Logatca na obisku mlekarne v Ažli so se slikali z direktorjem G. Tropino

že dva obiska zadržnih delavcev iz Slovenije.

V četrtek, 26. maja, zjutraj je prišlo na obisk 50 zadržnikov K 2 iz Logatca. Vodil jih je direktor Dušan Gleria, ki je tudi predsednik občinske skupščine Logatca. Zraven pa je bil predstavnik ZZS, inž. Robič Anton.

Direktor ažiške mlekarne, Giuliano Tropina, je goste sprejel in jih na kratko seznanil s problemi za realizacijo tega važnega gospodarskega objekta, s kvaliteto proizvodnje ter z organizacijo razprodaje mlečnih proizvodov.

Po ogledu mlekarne, je Tropina povabil goste na zakusko v mlekaršiško klet. Tu je spregovoril najprej

videli, kako tam uspeva ta gospodarska dejavnost.

Ko so izročili Tropini, v spomin na ta obisk, zanimivo slovensko ilustrirano publikacijo in prav lepo majolčico, je — vidno ganjen — tudi on spregovoril. Zahvalil se je za obisk in darilo in dejal, da smo sosedje, da moramo sodelovati za skupne interese in da se moramo imeti radi kot bratje.

Cas je šel hitro mimo. Gostje so se poslovili in odpotovali v Karnijo na ogled zadržnega hleva v Forni Avoltri. Pred vrnitvijo v domovino so obiskali še Gornars, edino taborišče Slovencev pod fašizmom v Furlaniji.

MAZEROLA

Maria Macorig, stara 57 let, je zgubila življenje. Ko se je ponoči uračala u svojo hišo, se je zapledla in je z uso močjo udarila z glavo v stabar ograje. Zlomila si je kito, kot je konstatirali mjedih, dr. Faleschini iz Tavorjane.

HRASTOVJE

U petak, 27. maja, zvečer je umarila u čedadskem špitalu po dugi in neozdravljivi bolezni naša vasnjanka Carla Chiuch - poročena Canalaz. Imjela je samuo 42 let. Nje pogreb je biu par Sv. Ljenartu u nedjejo, 29. maja, popudne. K zadnjemu počitku jo je spremijalo veliko številu ljudi.

Družini in žlahti izrekamo naše globoko sozalje.

Nove šule u Sv. Lenartu

Pred kratkem je komun kupiu svjet, na katerem bojo zgradili prefabricirane elementarne šule.

Kot je znano, so ble stare šule zlo poškodovane od lanskega potresa.

Nove šule, za katere bo dala denar provinca, bojo koštale vič stuo milijonu lir in jih bojo zgradili blizu športnega igrišča. Pru takuo bojo zgradili tam blizu palestro za vič športnih dejavnosti.

Ce ne bojo nastale kakšne birokratske težave, bi muorli kmalu začet z djelam.

PETJAG

Giacinto Juša spet tata

Annarita, žena našega mladega slikarja, prof. Giacinta Juše, je porodila u pandejak, 31. maja, u čedadskem špitalu lepo čičico, kateri so dali ime Cristina. Rojstvo Cristine je use razveselilo, posebno pa brataca Andreja in nonota Liža, ki bo od zdaj naprej še buj veselo raztegavu njega ramoniko. Mali Cristini želimuo dost zdravja in sreče u življenju, ki ga ima pred sabo.

PASSARIANO

Su iniziativa dell'Assessore Mizzau

Conferenza dei Circoli
Culturali della Regione

Interventi dei rappresentanti della Slavia italiana

Nella conferenza delle associazioni culturali della Regione Friuli Venezia Giulia, indetta dall'assessore Mizzau nella Villa Manin di Passariano, è tornato alla ribalta il problema culturale della Slavia Veneta. Sull'argomento, in termini generici, si sono soffermati diversi intervenuti nel lungo dibattito: questo lascia capire che la comunità slovena del friuli impone i propri temi nell'area regionale intensa, a tutti i livelli.

Nel dibattito, che ha evidenziato due linee abbastanza distanti circa la programmazione della politica culturale della Regione (da un lato la concezione spontaneisti-

ca e dall'altro quello che privilegia le strutture decentrate come servizi dell'ente locale) sono intervenuti anche il prof. Cerno Guglielmo, presidente del Circolo Culturale Ivan Trinko e consigliere comunale di Lusevera (Bardo) e il prof. Paolo Petricig, responsabile del Centro Studi Nediža di San Pietro al Natisone e consigliere provinciale.

Gli interventi dei due rappresentanti sloveni sono stati seguiti con interesse perchè, integrandosi a vicenda, fornivano un quadro sintetico della storia e delle prospettive culturali della Slavia veneta.

Le azioni del passato era-

Redattori - Redakcijski odbor:

Ferruccio Clavara

Ado Cont

Luciano Feletig

EMIGRANT

Cari amici,

In seguito alle prime indicazioni fornite in anteprima nel precedente numero ed alle già numerose richieste di ulteriori informazioni, abbiamo deciso di anticipare la pubblicazione di EMIGRANT con questo inserto speciale relativo AL TESTO INTEGRALE delle Direttive per la concessione delle provvidenze di cui al Titolo II - Capo I della L.R. 10 novembre 1976, n. 59 in materia di emigrazione.

Ringraziamo la Direzione dei Novi Matajur di concederci questa anticipazione che vi permetterà di prendere conoscenza del documento prima del vostro rientro in ferie e di potere così chiedere le più ampie delucidazioni in occasione di una Vostra visita presso la Sede centrale di Via Patriarcato, 18 a Cividale, dove Vi aspetta Ado Cont.

Questo documento può inoltre costituire un utile strumento di lavoro per le Assemblee di sezione e per informare i Vostri amici emigrati.

Non mancate di farci conoscere le Vostre reazioni che presenteremo ai competenti organi regionali e che costituiranno comunque per noi utili indicazioni per il nostro lavoro futuro.

Sperando di avere fatto opera utile Vi saluto con grande cordialità, anche a nome di tutto il Comitato.

Ferruccio Clavara

Direttive per la concessione delle provvidenze di cui al titolo II capo I della L.R. 10-11-76, n. 59

1 OGGETTO DELL'ASSISTENZA

L'oggetto dell'assistenza consiste in un concorso nelle spese di viaggio che indipendentemente dal mezzo di trasporto usato viene fissato nell'equivalente del 75% del costo del viaggio eseguito col mezzo di trasporto meno oneroso, entro il limite massimo di L. 700.000.

Oltre alle spese per il trasporto delle persone, potrà essere concesso un concorso nelle spese per il trasporto delle masserizie, nell'equivalente del 75% della spesa documentata, entro il limite massimo di L. 700.000.

2 BENEFICIARI DELL'ASSISTENZA

Possono beneficiare dell'assistenza oltre ai lavoratori rimpatriati, i loro figli, il coniuge, i genitori e le altre persone a carico per le quali a norma degli articoli 3 e 8 del D.P.R. 30 maggio 1955, n. 797, spettano al lavoratore, gli assegni familiari.

3 CONCESSIONE DEL BENEFICIO

Competenti a concedere il beneficio sono i Comuni di residenza.

La concessione è d'isposta con deliberazione della Giunta comunale. Tale deliberazione divenuta esecutiva ai sensi di legge, opera dopo che l'Amministrazione comunale abbia chiesto e l'Assessorato regionale del lavoro, dell'assistenza sociale e dell'emigrazione abbia confermato, l'esistenza della copertura finanziaria.

4 REQUISITI E MODALITA'

Per la concessione del beneficio occorre:

- 1) la condizione di bisogno dei richiedenti;
- 2) un biennio ininterrotto di assenza, ovvero tre anni complessivi di lavoro prestati all'estero nell'ultimo quinquennio.

La domanda deve essere compilata su carta semplice, secondo l'allegato modello n. 1, da presentarsi entro e non oltre sei mesi dalla data del rimpatrio, se effettuato da Paesi europei, o, entro e non oltre un anno, se effettuato da Paesi extra europei.

1 OGGETTO DELL'ASSISTENZA

L'assistenza consiste in una indennità di 1^a sistemazione concessa al lavoratore nella misura di L. 150.000, e maggiorata di L. 75.000, per ogni familiare a carico. La maggiorazione spetta per ogni persona che, sul certificato di stato di famiglia, rilasciato dal Comune nel quale è avvenuto il rientro, figurati a carico del lavoratore rimpatriato, ai sensi del D.P.R. 30 maggio 1955, n. 797 e successive modificazioni.

In caso di rientro parziale di un nucleo familiare, il coniuge rientrato potrà chiedere per sé e per i familiari che lo accompagnano l'indennità di 1^a sistemazione. In tal caso, al rientro dell'altro coniuge, questi potrà richiedere solo la quota parte di maggiorazione spettante come unità a carico, nella misura di L. 75.000.

si, il concorso regionale si intende limitato alla differenza tra quanto rimborsato dai menzionati enti ed istituzioni e il massimo previsto di L. 500.000

1 OGGETTO DELL'ASSISTENZA

Il beneficio consente ai figli dei lavoratori emigrati di trascorrere nella Regione Friuli-Venezia Giulia un periodo di vacanza.

Il contributo previsto dalla legge a tale scopo, viene fissato nella misura forfettaria di L. 75.000 per minore, con un massimo di L. 150.000 per più unità appartenenti allo stesso nucleo familiare, in caso di provenienza da paesi europei, e di L. 125.000 e 250.000 rispettivamente, nel caso di provenienza da Paesi extraeuropei.

Il contributo può essere concesso una volta all'anno.

2 BENEFICIARI

Beneficiari sono i figli dei lavoratori emigrati all'estero che abbiano un'età non inferiore a sei anni e non superiori a diciotto, sempreché non siano di già occupati in attività lavorative.

Ai figli legittimi sono equiparati i figli legittimati, adottivi e naturali riconosciuti.

3 REQUISITI E MODALITA' PER LA CONCESSIONE DEL BENEFICIO

Il contributo viene concesso dal Comune di ultima residenza dell'emigrato al quale l'interessato dovrà rivolgersi con apposita richiesta di contributo.

Premesso che possono fruire del contributo solo i lavoratori emigrati e residenti all'estero i quali versino in condizioni di bisogno, il richiedente dovrà corredare la domanda secondo l'allegato modello n. 2, vistato dalla competente Autorità consolare.

1 OGGETTO DELL'ASSISTENZA

L'assistenza consiste in un sussidio straordinario erogato dal Comune di residenza che, a richiesta degli interessati o anche d'iniziativa, può concedere sussidi straordinari ai familiari dei lavoratori emigrati all'estero.

2 BENEFICIARI DELL'ASSISTENZA

Possono fruire dell'assistenza: i figli, il coniuge, i genitori o le altre persone a carico per i quali a norma degli articoli 3 e 8 del D.P.R. 30 maggio 1955, n. 797, spettano gli assegni familiari.

3 CONDIZIONI E LIMITI

Il sussidio straordinario di che trattasi viene erogato in casi di eccezionale gravità, che determinano situazioni di particolare bisogno.

Il sussidio straordinario non potrà, comunque, oltrepassare il limite massimo di L. 300.000.

1 OGGETTO DELL'ASSISTENZA

Il beneficio si concretizza in assistenza a domicilio o accogliimento in case per anziani. In alternativa all'accogliimento in case per anziani o nel caso di assenza di assistenza domiciliare, potrà farsi luogo alla concessione di sussidi non superiori a L. 250.000.

2 REQUISITI E MODALITA'

Il beneficio viene concesso dai Comuni di residenza dei lavoratori, su domanda del rimpatrio, sempreché il rientro sia dovuto ad una malattia professionale od inabilità conseguente ad infortunio sul lavoro od al superamento dell'età pensionabile e l'interessato sia, nel contempo, privo di una effettiva assistenza familiare.

La malattia professionale, l'inabilità da infortunio ed il superamento dell'età pensionabile dovranno essere adeguatamente documentati dagli Enti assicuratori competenti.

La mancanza di una effettiva assistenza familiare, sarà accertata invece dai competenti organi del Comune di residenza.

1 OGGETTO DELL'ASSISTENZA

L'oggetto dell'assistenza consiste nell'invio di figli di lavoratori emigrati in colonie marine, montane e collinari della Regione, per un periodo non eccedente i trenta giorni.

2 BENEFICIARI

Beneficiari dell'assistenza sono i figli dei lavoratori emigrati all'estero che abbiano un'età non inferiore a sei anni e non superiore a quindici.

Ai figli legittimi sono equiparati i figli legittimati, adottivi e naturali riconosciuti.

3 REQUISITI E MODALITA' PER LA CONCESSIONE DEL BENEFICIO

Competenti a prestare il beneficio sono le Amministrazioni provinciali, su domanda da presentarsi entro il 30 aprile di ciascun anno dal genitore, tutore curatore del minore o dalla persona cui lo stesso è stato affidato.

La domanda che può essere presentata direttamente alla Provincia, o per il tramite delle rappresentanze consolari italiane all'estero o delle associazioni, enti od istituzioni operanti nel settore della emigrazione, dovrà essere compilata secondo l'allegato modello n. 3.

1 RICORSI

Nel caso in cui l'Ente richiedente dell'erogazione del sussidio o delle provvidenze previste dalla L.R. numero 59/76, ravvisi l'insussistenza del diritto, è tenuto a dare comunicazione del rigetto all'interessato, con lettera raccomandata.

Avverso il provvedimento di rigetto è ammesso ricorso all'Assessorato regionale del lavoro, dell'assistenza sociale e della emigrazione, entro 60 giorni da quello della notifica del rigetto.

2 SOSPENSIONE DELLE PROVVIDENZE

Qualora venga accertato che il lavoratore rimpatriato si è nuovamente trasferito all'estero e nel caso in cui risulti che l'interessato ha già fruito del contributo, il Comune sospenderà il pagamento delle provvidenze delle quali, in ogni caso, si può beneficiare una sola volta.

3 MORTE DEL BENEFICIARIO

In caso di morte dell'avente diritto, le domande potranno essere presentate dai legittimi eredi. L'erogazione delle provvidenze sarà disposta a favore degli eredi, secondo le norme del diritto successorio, previa presentazione, da parte degli eredi stessi, della necessaria documentazione atta a comprovare il diritto del «de cuius».

4 RECUPERI

Nel caso in cui l'interessato abbia ottenuto benefici previsti dalla L.R. n. 59/76, che successivamente all'erogazione risultino essere stati indebitamente goduti, le somme relative dovranno dall'ente erogatore essere richieste in restituzione, unitamente agli interessi semplici computati al tasso legale, dalla data del pagamento fino a quella della richiesta, ricorrendo in caso di necessità, alla procedura fissata dalle disposizioni contenute dal R.D. 14-4-1910, n. 639.

Eventuali richieste di dilazione dell'interessato potranno essere accordate per un periodo non superiore a mesi quattro e le rateizzazioni nei pagamenti non potranno superare il periodo di dodici mesi.

Le somme recuperate, con l'aggiunta degli interessi, verranno versate, in entrata, nel bilancio della Regione.



Stefano Qualizza se je rodil 30.7.1975. Njegov oče je Toninac, dirigent pevskega zbora «Rečan». Ali bo tudi sin imeu muziko v krvi kakor oče? Kakor drži ročice zgleđa, da že dirigiral!

Seminario di studi e formazione di quadri 22-23-24 luglio 1977

Come già annunciato in occasione della pubblicazione del Programma delle attività per l'anno in corso, comunichiamo il programma del Seminario di Studi e Formazione per Quadri in emigrazione che la nostra Unione intende organizzare, salvo imprevisti, questa estate in un luogo ancora da definire.

Per le ISCRIZIONI e per ottenere ulteriori precisazioni siete pregati di rivolgervi presso i Presidenti delle Sezioni che avranno in tempo opportuno tutte le indicazioni, o telefonando direttamente alla Sede centrale di Cividale, n. 0432/71386.

PROGRAMMA

Venerdì 22

- ore 17.00 Arrivo partecipanti
- ore 18.00 Apertura del Seminario
Relazione: Storia economica, sociale e culturale della Benecia dall'annessione ad oggi
(Prof. Cerno - don Guyon)
- ore 21.00 Serata sociale e scambio delle singole esperienze associative e di emigrazione

Sabato 23

- ore 9.00 Relazione: Prospettive occupazionali in Europa e ripercussioni sui flussi migratori (Dr. Ferruccio Clavara)
- ore 11.00 Incontro con sindacalisti locali o visita di una fabbrica
- ore 16.00 Relazione: La ricostruzione della Benecia (Arch. Simonetti Valentino Z.)

in serata: Da definire

Domenica 24

- ore 9.30 Relazione conclusiva: Il ruolo dell'Unione in Emigrazione e per la rinascita della Benecia (Dino Del Medico)
- ore 11.00 Discussione ed indicazioni relative alla preparazione della II Conferenza Regionale dell'Emigrazione e del III Congresso dell'Unione
- ore 13.00 Chiusura del Seminario.

Avviato il rinnovamento della DC nelle Valli Determinante l'apporto del Gruppo Comunità e Cultura

Al termine di una serie di serrati incontri nel corso dei quali sono stati affrontati i problemi del rinnovamento del Partito e delle iniziative intraprese per garantire la rinascita economica, sociale e culturale delle Valli, è stato preso atto della concordanza di fondo sui temi da affrontare immediatamente anche se dagli esponenti del gruppo Comunità e Cultura sono state ribadite alcune perplessità di metodo.

Sostanzialmente sono state accolte tutte le istanze avanzate dal gruppo di Comunità e Cultura che si sta sempre più qualificando come momento di sintesi delle forze innovatrici presenti nella Democrazia Cristiana locale e quindi come futura classe dirigente del Partito nelle Valli.

Il Comitato intercomunale ha fatto proprie le osservazioni presentate da Comunità e Cultura e ha aderito alle proposte programmatiche più immediate formulate dal gruppo, la cui realizzazione dovrebbe costituire la garanzia politica - programmatica per l'avvio del rinnovamento del Partito che non va inteso come semplice sostituzione di uomini bensì realizzarsi sulla base di una nuova piattaforma politica - programmatica per le Valli, sulla quale aggregare all'interno della Democrazia Cristiana le forze innovatrici e all'esterno il consenso degli elettori, anche attraverso il recupero della più genuina tradizione cattolica -

democratica che ha espresso i valori fondamentali del personalismo, del pluralismo, dell'autonomia e della partecipazione popolare.

I tre punti più qualificati sono:

- iniziativa della Democrazia Cristiana che consenta la presentazione entro il termine stabilito le osservazioni atte a consentire una sostanziale revisione degli attuali indirizzi del Piano Urbanistico Regionale per quanto riguarda le Valli;
- elaborazione entro l'anno da parte della Democrazia Cristiana di un programma di sviluppo economico e sociale che tenga conto dei reali bisogni della popolazione delle Valli recuperando la vocazione storica della stessa;
- serio esame del problema della tutela del gruppo etnico - linguistico sloveno delle Valli. Sembra ovvio individuare nella posizione del gruppo Comunità e Cultura la volontà politica di un superamento del riduttivo aspetto della protezione folcloristico - dialettale per affrontare decisamente la tutela linguistica pur con la dovuta gradualità e innovazione pedagogica.

Il processo di rinnovamento in atto nella Democrazia Cristiana supera l'ambito rispetto della vita di un Partito per investire il futuro delle Valli nella misura in cui concerne la formazione che detiene la maggioranza relativa e determina globalmente le scelte politiche che da vicino ci riguardano.

S. Pietro
al Natisono

Conclusione degli incontri culturali della Slavia italiana

Con la lezione del professore Sumi, direttore dell'Istituto di Storia dell'arte della Università di Lubiana si sono conclusi due settimane fa i Benečanski kulturni dnevi, che erano giunti al quarto ciclo.

Il prof. Nace Šumi ha svolto la sua relazione sul tema «La cultura artistica della Slavia Italiana» in concomitanza alla apertura di una esposizione del pittore Giuseppe Stulin, nativo di Tribil Superiore, e di altri dodici artisti delle Valli del Natisono.

L'iniziativa intendeva raccogliere le opere più interessanti di alcuni pittori che avevano frequentato scuole artistiche e soprattutto, più numerose, di quelli che avevano intrapreso ad esprimersi nel linguaggio artistico spontaneo.

dicando nell'organizzazione dei Circoli Culturali Sloveni la sede di una attività promozionale.

Tutto il quarto ciclo dei Benečanski Kulturni dnevi, che in parte riprendeva quello dell'anno scorso, interrotto dal terremoto del 6 maggio, aveva per oggetto di analisi, oltre l'arte, come espressione della Comunità, i fatti insediati (2.a lezione del dott. Stane Bernik, direttore della rivista Sintesa di Lubiana) e quelli urbanistici (lezioni dell'arch. Valentino Simoniti sull'assetto territoriale della Slavia e del prof. Svetozar Ilesić, dell'Accademia di Lubiana sul ruolo della Slavia fra le Regioni di confine).

Il ciclo ha avuto il complemento non programmato con la lezione del dott. Pavle

culturali, mentre argomenti particolari sono state occasioni di arricchimento culturale per uno strato più ampio della popolazione ed occasione di incontro per giovani e studenti.

Questo carattere anche popolare di incontri di San Pietro al Natisono che si sono caratterizzati con una delle più qualificate iniziative culturali della Slavia Veneta per gli argomenti trattati e per il livello scientifico, è stato più che mai presente nella conferenza conclusiva di venerdì scorso. Essa, infatti, è stata accompagnata da una presentazione della mostra di pittura del prof. Domenico Pittioni, direttore della Biblioteca Civica di Cividale, dall'esecuzione di canti dialettali sloveni del Coro Pod Lipo di Vernasso e del coro Rečan di Liessa, ed infine si è protratta nella serata con l'estemporanea esibizione del fisarmonicista Ližo Jussa e dei suoi accompagnatori.

La mostra è stata valorizzata dalla pubblicazione del fascicolo «Stulin e dodici ar-

tisti delle Valli del Natisono», presentati da Paolo Petricig, responsabile del Centro Studi Nediža, e dal pittore Cividalese Aldo Colò.

Una risposta, dunque, è venuta all'impostazione del quarto ciclo dei Benečanski kulturni dnevi, intitolato «Slavia Veneta: Arte, Cultura e Vita», dove il Centro Studi Nediža proponeva testualmente: «Il terremoto ha riproposto, in termini addirittura esistenziali, alcuni concetti sui valori ambientali della Slavia Italiana: essi hanno sorretto l'azione di amministratori, operatori tecnici, scientifici e culturali e, spesso, l'atteggiamento della popolazione più attiva ed impegnata.

Gli effetti di questo tragico 1976 sono tuttora davanti a tutti.

Come non proporsi di prendere in considerazione e discutere, dal punto di vista strettamente culturale, l'enorme mole di fatti che sostanzialmente, in ogni caso, l'opera di ricostruzione materiale e spirituale della Slavia Italiana?».

ASSEMBLEA DEL PCI SULLA LEGGE PER LA RICOSTRUZIONE

Allo scopo di informare la popolazione su tutti gli aspetti della recente legge regionale per la riparazione delle case danneggiate dal terremoto, il PCI ha organizzato ad Azzida, il paese più colpito delle Valli del Natisono, una assemblea pubblica.

La relazione introduttiva è stata svolta dal consigliere regionale Antonio Moschioni, il quale ha fatto un quadro complessivo di quanto è stato realizzato nell'area terremotata dallo scorso maggio ad oggi. Se quel lavoro è stato imponente avendo coinvolto gli enti locali, la regione, la provincia, lo stato e la solidarietà internazionale, non meno imponenti sono i compiti che stanno oggi di fronte agli enti amministrativi.

La legge sulla ricostruzione è stata sostenuta da tutti i partiti democratici, così come l'impegno dei 2.400 miliardi in cinque anni, anche se — evidentemente — i danni sono andati molto al di là di questa somma.

Grossissimi impegni attendono dunque la Regione Friuli-Venezia Giulia: oltre alle opere pubbliche quali il raddoppio della ferrovia Udine-Austria, il completamento dell'autostrada, il traforo del Passo di Monte Croce Carnico, vi sono gli interventi intesi a realizzare un'industria di carattere trainante ed infine quelli riguardanti le case.

Dopo aver illustrato nei dettagli le possibilità di intervento ed i diversi modi con cui il cittadino può realizzare la riparazione della

propria casa, Moschioni ha indicato nei Comuni gli enti che avranno la più grossa responsabilità in ordine a scelte riguardanti gli «ambiti obbligatori», l'approvazione dei progetti, la stipulazione delle convenzioni con «equipes» tecniche e con imprese.

Novità interessante della legge 308 (che sostituisce in parte la 17) è quella che prevede l'obbligatorietà della ristrutturazione antisismica degli edifici riparabili, opere su cui l'intervento sarà elevato al 100 per cento, ove il Comune abbia realizzato proprie convenzioni.

Le Comunità montane, dal conto loro, avranno competenza rilevante sulla scelta delle zone di intervento prioritario: si tratta ora di esercitare sugli istituti, è stato osservato nel corso dell'assemblea, un'azione di sensibilizzazione che in passato non sempre è stata puntuale, affinché Azzida e i paesi colpiti delle Valli del Natisono non abbiano a soffrire ritardi. E' da notare che proprio ad Azzida molti proprietari di case danneggiate hanno già un progetto di ristrutturazione antisismica secondo i sistemi delle tecniche slovene.

Nel dibattito sono intervenuti numerosi presenti: Gianpaolo Jussig, Giuliano Tropina, Giorgio Cumer, Renzo Onesti - consigliere comunale, Giovanni Battocletti, Giancarlo Strazzolini. Alcuni fra i presenti hanno esposto situazioni anche particolari, significative però della complessità dei problemi che si debbono affrontare.

A Ž L A Srečale so se naše in goriške žene

V nedeljo 29. maja se je velika skupina Goričank podala v Nadiško dolino, kjer je bil najprej na vrsti ogled Landarske jame. V spremstvu beneških žena so nato Goričanke šle v Ažlo, kjer je bila na dvorišču vaške gostilne krajša prireditve.

Prvi so z recitacijo pesmi o Benečiji nastopili beneški otroci, ki se šolajo v Gorici in stanujejo v Dijaškem domu, sledil je nastop gojencev glasbene šole, ki je letos začela z delovanjem v Špetru na pobudo študijskega centra Nediža, program pa je sklenila mladinska folklorna skupina iz Gorice, ki je predstavila belokranjske ljudske plesne in obi-

čaje. Pred prireditvijo in po njej, je goste iz Gorice in številno domače občinstvo zabaval beneški harmonikar Ližo Jussa.

Srečanje je bilo seveda tudi priložnost, da so žene izmenjale medsebojne izkušnje in se pogovorile o problemih, s katerimi se spoprijemajo v svojem okolju. Goričanke so s seboj prin esle tudi denarno darilo, ki so ga izročile Benečankam, saj te še vedno delujejo v dokaj težkih pogojih, ker so posledice potresa v nekaterih vaseh občine Špeter še močno opazne. Ob koncu srečanja so goriške žene povabile Benečanke, naj jih v jeseni obišejo v Gorici, da še okrepijo vzpostavljene stik.



Bruna Strazzolini pozdravlja goriške žene na prireditvi v Ažli



Špeter. Prof. Nace Šumi zaključuje s svojim predavanjem Benečanske kulturne dneve. Govoril je o likovni kulturi Beneške Slovenije

Bisogna dire che la doppia iniziativa del Centro Studi Nediža di San Pietro al Natisono aveva raggiunto gli scopi che si prefiggeva, poiché assegnava una degna cornice alla lezione di Sumi, che diventava così concretamente visualizzata nella realtà della mostra e degli artisti presenti.

La lezione di Sumi veniva anche ad integrare la conferenza a due voci, una slovena ed una friulana, realizzata, sempre nel quadro dei Benečanski kulturni dnevi, lo scorso 18 febbraio. Quella sera avevano parlato il prof. Cevc, dell'Accademia slovena delle Scienze e delle Arti, e il dott. Giancarlo Menis, Direttore della scuola di Restauro e catalogazione Beni culturali della Regione Friuli - Venezia Giulia.

Merkù, musicista e redattore dei programmi sloveni di Radio Trieste. La lezione, analogamente a quelle sulla cultura, si è svolta con la partecipazione dei musicisti e dei direttori dei cori delle Valli del Natisono ed ha avuto per argomento l'espressione popolare nella pratica musicale. L'iniziativa si è accompagnata all'istituzione della scuola di musica, per ragazzi, da parte del Centro Studi Nediža di San Pietro al Natisono.

Le linee per una rinascita culturale degli sloveni del Friuli, sono state esposte nella prima lezione, all'inizio del ciclo dal poeta e scrittore Tito Maniaco, Presidente del Circolo culturale Elio Mauro di Udine, già lo scorso dicembre.

Complessivamente i Bene-



Špeter. Poslušalci zadnjega predavanja in slikarske razstave v okviru Benečanski kulturnih dnevi

Essi avevano illustrato le loro proposte per la tutela dei beni culturali ed ambientali della Slavia Italiana, in-

chiamato di regola operatori

S. Pietro al Nat. - 3 luglio 1977 - ore 15.30

Festa della premiazione dei ragazzi del 4° concorso dialettale sloveno

MOJA VAS

LA DC SUI NOSTRI PROBLEMI

COMUNICATO STAMPA

I problemi della Comunità delle Valli del Natisono sono stati affrontati dalla DC friulana nel corso di un convegno svoltosi a San Pietro al Natisono sotto la presidenza del Segr. Provlè Turello. E' stata ribadita la volontà della D.C. di analizzare tutta la situazione delle Valli del Natisono alla luce degli avvenimenti che hanno caratterizzato la vita economica, sociale, politica e culturale dell'intera regione in questi ultimi anni. Il processo di avanzamento generale dell'intera popolazione delle Valli rimane un problema prioritario nella azione della DC, che è intenzionata a fornire alle esigenze e alle richieste che vengono poste risposte concrete e tempestive.

Dobbiamo essere in grado - si è unanimemente ribadito - di garantire la preservazione e la valorizzazione delle tradizioni e delle peculiarità linguistiche, culturali e sociali dell'intera Comunità delle valli. Al riguardo si è sottolineato che in un regime di tutela delle minoranze si distinguono i diritti individuali da quelli di gruppo.

I primi si possono ricondurre alle libertà garantite dalla costituzione a tutti i cittadini, si tratta di favorire il loro più ampio esercizio. I secondi hanno capo alle comunità locali, che presentano esigenze differenziate in supporto alla parlata, alle diverse tradizioni storiche - culturali alle vicende politico - istituzionali.

Il riconoscimento di tali diritti - è stato ribadito può avvenire solo su una base di consenso che parte dalle comunità interessate.

Tutte le decisioni che, ai vari livelli, si dovranno adottare devono scaturire, ad avviso della DC, da un'ampia e continuativa consultazione delle Comunità interessate.

Si è perciò deciso di formare un gruppo di lavoro per approfondire tutta la tematica connessa ad una ulteriore fase di sviluppo delle Valli del Natisono e della Val Torre, gruppo di lavoro che necessariamente terrà conto delle proposte già avanzate e di quelle che ancora potranno essere formulate da organismi operanti a livello sociale e culturale, in tal modo la DC conferma, su un argomento di grande rilevanza, la propria disponibilità ad un serio e costruttivo confronto.

Nel dibattito sviluppatosi su una introduzione del segr. prov.le Turello sono intervenuti il sottosegretario Bressani, il sen. Toros, il capogruppo reg.le A. Biasutti, il cons. reg. Specogna, i consiglieri prov.li Chiabudini e Pascolini, i Sindaci di Pulfero Manzini, di San Leonardo Osnago, di San Pietro al Natisono Corredig, Simaz, Melissa, Cernoia, Sturam Fioritti, Salvagno il presidente della Comunità Montana Macorig, Onesti, Dorbolò Mucig e Chiuch. Erano anche presenti i sen. Tonutti e Beorchia e il vicesegr. prov.le Dominici.

Slovenski Primorski biografski leksikon in Beneški Slovenci

Letos je izšel nov snopič S.P.B.L., ki ga izdaja Mohorjeva Družba v Gorici. To je že tretji, od prejšnjih nekoliko obširnejših zvezkov, ki obdeluje gesla od Bora do Čopiča. Ta publikacija obravnava življenje in delo najpomembnejših in najzaslužnejših ljudi obširne Primorske in je doslej edina, ki strokovno in se sistematično loteva biografskih raziskav na področju Beneške Slovenije.

V prvih dveh zvezkih je bilo obdelanih sedem Banchig Anton S.I., Banchig Anton, Birtig Anton, Birtig Valentin - Zdravko, Blanchini Eugen, Blasutig Marko, Blasutig Kir (Ciro), v tretjem pa šest biografij beneških ljudi, in sicer: Cabaj Štefan, Cencig Emil, Černo Viljem, Cracina Angel, Cramaro Jožef in Cufiolio Anton. Pozneje pridejo v leksikon še drugi Benečani, taki, ki so, na ta ali oni način dejansko prispevali k ohranitvi etničnega značaja naših krajev ali sodelovali pri kulturnem, socialnem in narodnem prebujenju naše skupnosti.

Podatki, ki so zbrani v tem zvezku, niso ne skopi ne suhoparni, ampak nam podajajo veren pregled določene beneške zgodovine, ki jo naša javnost še malo pozna in je zato tembolj vredna, da se nanjo večkrat opozarja. Pomembni v tem oziru so podatki, ki se tičejo beneških duhovnikov: Cramarja, Cracine in Cuffola. Objektivno in dokumentirano je podano težko politično ozračje, v katerem so delovali in se borili, najprej pod fašizmom in pozneje v obdobju tzv. «lova na čarovnice», po drugi svetovni vojni, zato se same biografije spreminjajo v čisto zgodovino, ker je ta slednja zelo tesno povezana z zgoraj navedenimi ljudmi.

Kdor koli bo raziskoval ali se ukvarjal s povojno zgodovino Beneške Slovenije, bo moral nujno črpati iz teh dragocenih zvezkov, ki jih toplo priporočamo vsem ljubiteljem in zbirateljem dobrih in predvsem koristnih knjig. Pri zbiranju gradiva in pri sestavljanju gesel, ki se tičejo Beneške Slovenije, sodelujejo Benečani sami, kar je pogoj in jamstvo za objektivnost in natančnost leksikona.

Leksikon ima pred seboj še dolgo pot. Ko pa bo srečno prišel do kraja, bo razvidno, da je imela Benečija, sicer majhna deželica, sorazmerno veliko takih ljudi, na katere bi morali biti vsi ponosni. V teh krajih so se rodili poleg I. Trinka in drugih rodoljubov prav imeniti ljudje, ki so bili zelo razgledani mo na domačih tleh, ampak tudi v širnem svetu. Pomislimo samo na Evgena Blanchinija, na prof. Bruna Gujona, na Carla Podrecca, na prof. Musonija, itd. Ti ljudje so zelo cenili in v danih okoliščinah celo branili vse tiste vrednote, ki so tipične za našo zemljo in vredne, da se jih ohrani in razvija, kot na primer domači jezik in kultura. Vsi ti ljudje, kiso bili zelo razgledani in so imeli širok obzorje, so najprej vzljubili svojo «očetnjavo» ali kraj, kjer so se rodili in šele nato italijansko državo, s katero so bili povezani in v katero so bili vključeni; zato so bili dobri državljani in po svoji zavesti Slovenci, ne da bi čutili kakih notranjih konfliktov. Carlo Podrecca na primer je bil navdušen garibaldinec in obenem neustrašen branilec svoje «Slavie Italiane» ali Beneške Slovenije in je s tem dokazal, da je povsem naravno biti dober Slovenec in hkrati lojalen italijanski državljan.

Prim Slov. Biogr. Leks. dobite na naslovu: Goriška Mohorjeva Družba
1-3 snopič = Lir 7.000
3 snopič = Lir 3.000
Riva Piazzutta, 18 - Tel. (0481) 83-177
34170 Gorica - Gorizia

V Ravenci se pripravljajo na turistično sezono

Rezijanska dolina, v katero zelo radi že od nekdanj zahajajo turisti in ljubitelji folklorne, se že pripravlja na sprejem prvih gostov. Čeprav so bile vse vasi skoraj do tal porušene, imajo danes že vsi streho v popravljenih ali novih hišah, na istem ali drugem kraju in zato dolina ni nič manj privlačna. «Upamo vedno v turizem», pravijo domačini, «saj nam je bil v preteklosti vedno vir dohodkov in nas reševal iz raznih kriz». Dokaz temu je, da so začeli v Ravenci (Prato) že obnavljati hudo poškodovan hotel «Rezija» in upajo, da bo mogel sprejeti prve goste že meseca junija, hotel «Alpe» pa v avgustu. Lastniki teh hotelov niso dobili za rekonstrukcijo še nobene podpore, čeprav so zanj zaposlili, gradijo z lastnimi močmi, ker upajo v še večji razvoj turizma, kot je bil pred potresom.

Mislimo, da imajo prav, saj je letos rezerviralo hotele in privatne sobe že toliko ljudi, da ne bo moč sprejeti vseh. Morda bo pa kdo dejal, da je absurdno misliti, v tej težki ekonomski krizi, in to v potresenih krajih, na razvoj turizma. Naše mnenje pa je takole: Kdor zahaja v Rezijo že desetletja, bo prihajal tudi v bodoče.

Učaja ne bo ostala izolirana vas

Pred nedavnim je obiskala Učajo komunska delegacija, ki jo je vodil odbornik Giovanni Gri, spremljala pa sta ga komandant in brigadir karabinjerjev iz Ravence, da so si ogledali današnje stanje te najbolj odročne vasi rezijanskega komununa.

Iz poročila odbornika smo zvedeli, da so upali, da bo Cee financirala dokončno sistemacijo ceste, ki povezuje Učajo preko prelaza

se je predsednik Turello zahvalil za ponudeno pomoč, je dal besedo županu komununa Ahten Binuttiju in županu tipanskega komununa Tomasinu.

Zupan Binutti je podčrtal, da manjka v Subidu še 10 hiš, da pa trenutno nimajo pripravljenih urbanističnih načrtov in je zato prosil, da bi počakali še nekaj časa za pripravo potrebnih dokumentov.

Zupan Tomasino pa je zaželel hiše za vas Viskoršo, kjer živi še danes največ ljudi le pod zaslišno streho in tudi parcela so že na razpolago po vseh pravilih.

Za Viskoršo in Subid še 40 hiš iz Švice

Pred kratkim je s perjel predsednik videmske pokrajine odv. Turello švicarskega delegata za pomoč potresencem Arthura Billa, kateri mu je obrazložil, da namerava Švica podariti ljudem brez strehe še 40 stanovanj in to v krajih, kjer so že določili komununi, da so zemljišča razpoložljiva in varna. Potem ko



Letniki 1935 na večerji s svojimi partnerji na Jeronišču

TIPANA

Za Viskoršo in Subid še 40 hiš iz Švice

Pred kratkim je s perjel predsednik videmske pokrajine odv. Turello švicarskega delegata za pomoč potresencem Arthura Billa, kateri mu je obrazložil, da namerava Švica podariti ljudem brez strehe še 40 stanovanj in to v krajih, kjer so že določili komununi, da so zemljišča razpoložljiva in varna. Potem ko

se je predsednik Turello zahvalil za ponudeno pomoč, je dal besedo županu komununa Ahten Binuttiju in županu tipanskega komununa Tomasinu.

Zupan Binutti je podčrtal, da manjka v Subidu še 10 hiš, da pa trenutno nimajo pripravljenih urbanističnih načrtov in je zato prosil, da bi počakali še nekaj časa za pripravo potrebnih dokumentov.

Zupan Tomasino pa je zaželel hiše za vas Viskoršo, kjer živi še danes največ ljudi le pod zaslišno streho in tudi parcela so že na razpolago po vseh pravilih.

REZIJA

Cesti proti Liščecam grozi velikanski plaz

Se tam v jeseni smo poročali v našem listu, da grozi provincialni cesti, ki vodi v Liščeca, velikanski plaz, ker je potres 6. maja razmaja goro prav pri odcepu, kjer je električna centrala. Ljudje so protestirali, ker vedo, da je tam smrt vedno na preži, a do danes se ni še nič ukrenilo, da bi bila odstranjena ta nevarnost. Komun se je sicer takoj interesiral, da bi z lastnimi močmi vsaj delno zadržal ali odstranil drobljivo kamenje, ki je drselo na cesto, a septemberski potres je stanje še poslabšal in popolnoma zasul cesto. Komun se je potem večkrat apeliral na kompetentne provincialne oblasti, da bi se čimprej rešil ta pereči problem, a še ni dosegel nobenega rezultata. Z denarjem že revnega komununa so za silo odstranili velikanske skale iz ceste, in to v toliko, da je prevozna. Iz gore pa štrli še velikanska skala, ki se bo prej ali slej odtrgala in gorje tistemu, ki bo šel v tistem trenutku tam mimo..

V Ravenci se pripravljajo na turistično sezono

Rezijanska dolina, v katero zelo radi že od nekdanj zahajajo turisti in ljubitelji folklorne, se že pripravlja na sprejem prvih gostov. Čeprav so bile vse vasi skoraj do tal porušene, imajo danes že vsi streho v popravljenih ali novih hišah, na istem ali drugem kraju in zato dolina ni nič manj privlačna. «Upamo vedno v turizem», pravijo domačini, «saj nam je bil v preteklosti vedno vir dohodkov in nas reševal iz raznih kriz». Dokaz temu je, da so začeli v Ravenci (Prato) že obnavljati hudo poškodovan hotel «Rezija» in upajo, da bo mogel sprejeti prve goste že meseca junija, hotel «Alpe» pa v avgustu. Lastniki teh hotelov niso dobili za rekonstrukcijo še nobene podpore, čeprav so zanj zaposlili, gradijo z lastnimi močmi, ker upajo v še večji razvoj turizma, kot je bil pred potresom.

Mislimo, da imajo prav, saj je letos rezerviralo hotele in privatne sobe že toliko ljudi, da ne bo moč sprejeti vseh. Morda bo pa kdo dejal, da je absurdno misliti, v tej težki ekonomski krizi, in to v potresenih krajih, na razvoj turizma. Naše mnenje pa je takole: Kdor zahaja v Rezijo že desetletja, bo prihajal tudi v bodoče.

Učaja ne bo ostala izolirana vas

Pred nedavnim je obiskala Učajo komunska delegacija, ki jo je vodil odbornik Giovanni Gri, spremljala pa sta ga komandant in brigadir karabinjerjev iz Ravence, da so si ogledali današnje stanje te najbolj odročne vasi rezijanskega komununa.

Iz poročila odbornika smo zvedeli, da so upali, da bo Cee financirala dokončno sistemacijo ceste, ki povezuje Učajo preko prelaza

Učaja ne bo ostala izolirana vas

Pred nedavnim je obiskala Učajo komunska delegacija, ki jo je vodil odbornik Giovanni Gri, spremljala pa sta ga komandant in brigadir karabinjerjev iz Ravence, da so si ogledali današnje stanje te najbolj odročne vasi rezijanskega komununa.

Iz poročila odbornika smo zvedeli, da so upali, da bo Cee financirala dokončno sistemacijo ceste, ki povezuje Učajo preko prelaza

Krnica z dolino Rezije, a do danes do tega še ni prišlo. To je velika škoda, kajti v Učaji je mednarodni mejni prehod prve kategorije in se ga Rezijani ne morejo posluževati tako lahko, ker je pot do Rezijute, Čente, Muzceva itd predolga.

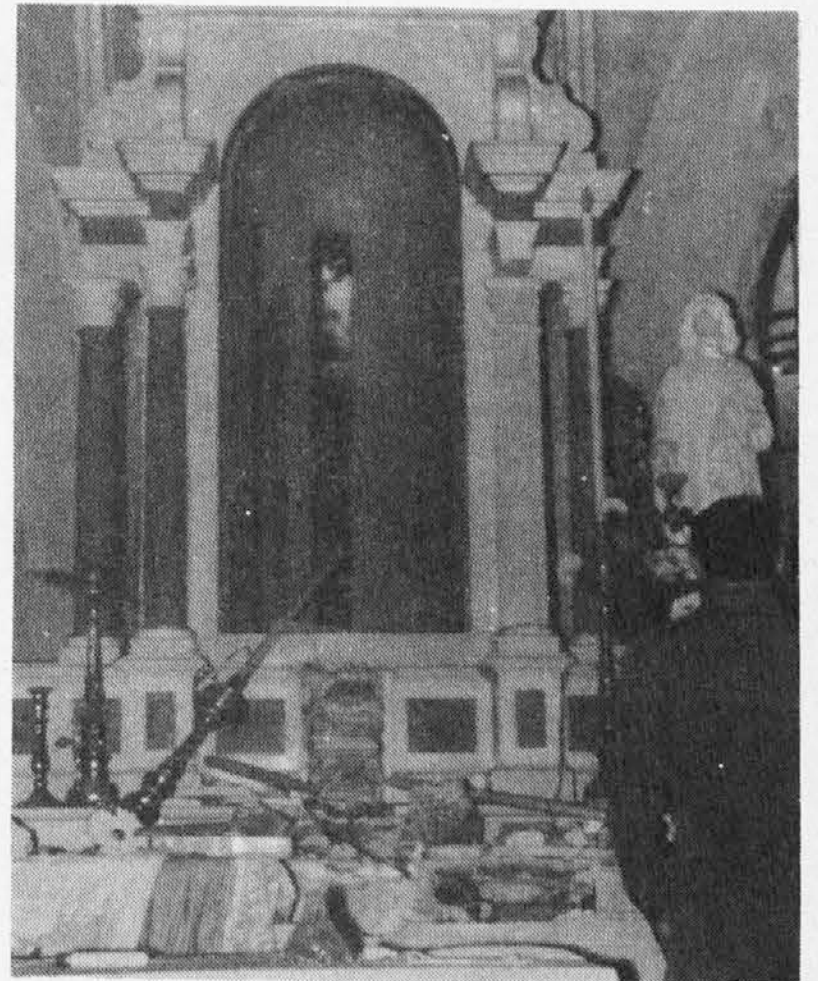
Pozitivno pa je, da so pričeli popravljati provincialno cesto, ki vodi iz Cente po Terski dolini čez Tanamejo v Učajo. In to je tudi edina cesta, po kateri se more v Učajo, kjer živi danes še 118 ljudi. V kratkem jim bodo popravili tudi vodovod in pokopalšče, ki je razdejano in postavili še nekaj prefabriciranih hiš. Upanje za obstoj tako zakotne vasi kot je Učaja, torej obstoja.

SOVODNJE

CEPLEŠISČE

U Zmatajovi hiši teče zibelka

Zmatajovo družino iz Čeplešič je razveselilo rojstvo ljepega puobčja. Porodila ga je nevjesta Renata Franz, srečen oče pa je Enzo Martinig. Puobčju so dali ime Gianluca.



Tako je razbit oltar cerkve sv. Antona nad Oborčami po «obisku» vandalistov

GABRUCA

Roza flok na uratih Guojove družine

Guojova nevjesta Ester Predan je porodila u čedadskem špitalu lepo čičico, ka-

teri so dali ime Claudia. Rojstvo male Claudie je razveselilo očeta Petra Vogriča in gospuoda famoštra iz Tarčmuna, saj ni imeu karsta iz tega konca fare že puno cajta.

PIŠE PETAR MATAJURAC



Stric iz Amerike: "Navuod, zupuščam ti veliko bogatijo, samuo da mi rješiš dušo!.."

Gospod famoštar potegne iz suknje debele, črne bukva, se žegne, odpre bukva in začne na tiho brat. Od časa do časa se ustavi, obarne oči proti nebu in tiho moli, ne da bi brau. Flip ga pobožno an debelo gleda. Posebno gleda u njega desno roko, da bi videu, kada se mu bo odparu parst. Nje čaku dugo. Kadar je gospuod u trečjo uzdignu glavo pruoti nebu, je pokazu tudi s parstam pred se.

Flip je uzal iz kupa tauzent an ga pomaknu pod parst gospuoda nunca. Kadar je takuo naluožu že te peti taužent, je začeu bit u skarbjeu za svoj denar, zatuo nje mogu vič mučat.

«Al ga vidite, al se je premaknu, al gre že gor pruot nebesam?» je zaskarbjeno pouprašu gospuoda.

«Povjedu sem ti, da je biu glocko u vicah. Videm ga. Sada se je uzdignu in napravu parve korake. Ne stuoj me motit!» ga je jezno odvarnu gospuod.

Branje u bukva, molitev, dviganje glave pruoti nebu se je ponavljalo. Pru takuo se je ponavljalo kazanje s parstam gaspuoda nunca. Kup denarja pred Flipam se je nižu, rasu pa je pred famoštram. Kadar mu je odšteu že deseti tauzent, je Flip spet pouprašu:

«Al je že blizu nebes?»
«Ne me motit!» je zarju fa-

moštar in stegnu parst za današnji tauzent.

In tako je šlo naprej. Flip je biu tiho do petnajstega tauzenta. Kadar je vargu petnajstega pred gospuoda, je skoraj joče poprašu:

«Al je rješeu?»
«Sada je na pou poti!» mu odgovori famoštar.

«Kaj ne more pohitjet no malo? Kaj bo tud od sada naprej hodu takuo počas?» je skarbjeu Flipa, ki je želeu, da bi mu manjku nekaj ostalo. Paršu je do žalostne ugotovitve: stric je paršu do pou poti, jest pa do petnajst tauzent. Kadar pride do kraja, do nebes, jest bom paršu ob 30 taužent. Nič mi ne bo ostalo. Žena je imjela račon, ko je jala, da mi bo gospuod use pobrau.

Debelo je gledu u famoštra in u njega parst. Pred anj je zmetu že devetindvajst tauzent. Natuo se je spet oglašu: «Gospuod, zakaj mi je zapustu denar, če ne bom imeu nič od njega, pač pa samuo zgubo cajta!»

«Bodi veseu, da rješiš eno dušo, ki je an bi bla če ne tarpjela, še taužente ljet u vicah!» je ostro zarju duhovnik in molu naprej.

Tauzent lir u tistih cajtih je imjel veliko urjednost. Če bi mi ostu le an tauzent tri krave bi lahko ukupu» - je pomislu Flip, zatuo je zadnjikrat poprašu:

«Al je rješeu, al ni rješeu?»
«Sada je pred nebeskimi

urati, a sv. Petar ga ne pusti noter. Muoram še moliti!» je dostavu famoštar.

Flip je gledu na taso taužentu takuo žalostno an debelo, ku uca, kadar se najè prefrškega jesenovega listja. Končno je gospuod famoštar zadnjikrat uzdignu parst in na kup, pred anj je padvirideseti, zadnji tauzent.

«Al je sada u nebesih?» ga upraša Flip.

«Sada je u nebesih!» je slišu odgovor.

«Al ste siguran, da je u nebesih?»

«Kakuo moreš dvomit (dubit) na moje besjede? Jau sem ti, da je u nebesih. Lepuo ga vidim. Sada ga je parjeu sv. Petar pod pasko in ga pelje pruoti velikemu divanu. Oh, vidim ga, vidim. Kakuo je srečan in veseu. Sada se je useđnu na divan an se smeje!» mu pravi famoštar.

«Nu, če je takuo, je dobro. Pustimo ga gor, naj bo srečen in veseu in nauman, norac parsmuknjen bo, če bo teu zapustit to srečo in veseje. Norac bo, če puojde proč od gor!» je zarju Flip, sneu klubuk iz glave, notar pa spravu use taužente, se uzdignu in šu čez urata.

Famoštar ni vjedu, kaj je potle Flip napravu s tistim denarjem, vjedu pa je, da je ostu Flipu stric u nebesih, kamor mu je pomagu iti.

Vas pozdravja Vaš
Petar Matajurac

KAJ SE JE ZGODILO PO NAŠIH DOLINAH

GRMEK

Naši davkopllačevalci - Tisti ki so denunciral manj kot milijon lir:

Bergnach Adriano 948 taužent 700 lir, Bucovaz Danilo 600 taužent, Clodig Dante 527 taužent 834 lir, Clodig Giuseppe 149 taužent 400 lir, Clodig Renzo 941 taužent 627 lir, Crisetig Valentino 213 taužent lir, Feletig Giuseppe in Bergnach Alma 150 taužent lir, Feletig Mario 192 taužent 151 lir, Floreancig Lidia 295 taužent 322 lir, Gus Aldo 843 taužent 120 lir, Tomasetig Maria 475 taužent 530 lir, Iellina Giuseppe 819 taužent 030 lir, Pauletig Giuseppe 159 taužent 946 lir, Predan Isidoro in Ruchin Adele 802 taužent 909 lir, Primosig Aldo 896 taužent 475 lir, Primosig Argia 584 taužent 190 lir, Primosig Ernesto 806 taužent 814 lir, Primosig Umberto 405 taužent 197 lir, Ruttar Giuseppe 239 taužent 820 lir, Tomazetig Maurizio 673 taužent 340 lir, Zuodar Anna 500 taužent 200 lir, Trusgnach Giuseppe in Chiabai Pierina 304 taužent 365 lir, Vogrig Severino 641 taužent 130 lir, Bergnach Adriano 948 taužent 700 lir, Bergnach Felicita 625 taužent 633 lir, Blasutig Cristina 456 taužent 240 lir, Bucovaz Antonio 504 taužent 186 lir, Bucovaz Danilo 600 taužent lir, Bucovaz Giovanni 984 taužent 951 lir, Bucovaz Giovanni 987 tau-

žent 248 lir, Bucovaz Mariuccia 946 taužent 614 lir, Bucovaz Regina 474 taužent 240 lir, Canalaz Aldo 244 taužent 448 lir, Canalaz Emilia 539 taužent 568 lir, Canalaz Ermenegildo 761 taužent 918 lir, Canalaz Marco 148 taužent 573 lir, Canalaz Marta 817 taužent 863 lir, Chiabai Antonio 721 taužent 679 lir, Chiabai Matilde 459 taužent 590 lir, Drescig Giuseppe 476 taužent 946 lir, Drescig Ida 516 taužent 720 lir, Dreszach Dionisio 537 taužent 580 lir, Feletig Francesco 984 taužent 540 lir, Feletig Giuseppe 993 taužent 748 lir, Feletig Mario 469 taužent 597 lir, Feletig Santina 459 taužent 937 lir, Feletig Zora 489 taužent 562 lir, Filipig Aldo 5 taužent 611 lir, Filipig Ermenegilda 458 taužent 481 lir, Filipig Giuseppe 467 taužent 721 lir, Filipig Mario 810 taužent lir, Filipig Pio 898 taužent 798 lir, Filipig Valentino 549 taužent 774 lir, Floreancig Beniamino 470 taužent 618 lir, Floreancig Cirillo 972 taužent 260 lir, Floreancig Giovanni 1 milijon 24 taužent 705 lir, Floreancig Giuseppe 517 taužent 200 lir, Floreancig Lidia 719 taužent 346 lir, Floreancig Pietro 992 taužent 601 lir, Floreancig Raffaele 605 taužent 450



Sivčičjeva gostilna na Bregu. Pred njo gospodinja Marija

DREKA

NA BRIEGU (KLABUČAR) IMAMO PARVO GOSTILNO U BENEČIJI

Pred kratkem se je Marija Sivčičjeva iz Brjega poslužila zakona, ki ji daje pravico, da napiše blizu besjede «osteria» tudi «gostilna». S tem napisom imamo parvo «gostilno» u Benečiji. Hitro potem so nekaj podobnega napravili u zapadni Benečiji, u Viškorši (Tipana). Tam so šli še buj naprej. Napisali so: «Gostišče pri štaku». Marija Sivčičjeva na Brjegu pravi, da ji ni še nikdar šla takuo lepuo oštarija, kot ji gre sada gostilna. Usak dan je vič radovjednih parjatejtu - pa tudi ne parjatejtu - ki jo hodijo obiskavat. Parjatelj pa imajo kompanjano suho garlo.

Prepričani smo, da bosta imjela Marija Sivčičjeva na Brjegu in štak v Viškorši še puno posnemalcu po naših dolinah.

ALPINSKI PRAZNIK NA SOLARJIH

U nedeljo, 22. maja, se je zbralo na tradicionalnem srečanju na Solarjih veliko število bivših (ex) alpincev iz naših dolin. To srečanje organizirata usako ljezo alpinska sekcija iz Dreke in Čedada, za počastitev spomina parvega padlega sudata u parvi veliki uejski, alpina Riccarda Di Giusta, ki je biu doma iz Vidma.

Kraj, kjer se zbjerajo alpinci na Solarjih, je ljepa planjava, kjer je tudi puno tomobilov. Ljetos smo šli gor pogledat tudi mi in vi-

deli smo, da je bla rjes ljepa «fešta». Kadar gredo proč tisti štiri, ki muorajo govorit o Nikolajevki, se to srečanje spremeni u domačo, družinsko fešto, na kateri si alpinci pripovedujejo spomine, govorijo o miru, da bi se imjeli usi radi in potem, ob dobri kapljici vina, začne odmevat u dolino naša ljepa slovenska pesem.



Alpinci iz naših dolin so se zbrali tudi letos na Solarjih, nad Dreko. Tudi gor so odmevale v dolino naše pesmi

KRAS

Mlad emigrant umaru u Nemčiji

U pandejjak, 23. maja, je paršla iz Nemčije žalostna novica. Zavojno boljezni je gor umaru Eligio Šauli - Lukežov, star 40 ljet. Hitro so gor odpotovali brata Maurizio, Silvano, kunjad in družga žlahta.

Rajnkega Eligia bomo ohranili prau u ljepem spominu, družini pa izrekamo naše globoko sožalje.

ŠPETER

Zgoreu je faruž u Ažli

Znano je, da je bla Ažla lansko ljezo narbuj poškodovana od potresa u naših dolinah. Faruž, kjer živi naš gospuod famoštara, pre Jožef Crainich, pa je biu adan od tistih hramu, ki so ostali pokoncu in je biu najman poškodovan. Ker ga ni u ničiu potres, je zatuo poškarbeu požar (ogenj) u torak, 31. maja, zjutraj. Kadar je gospuod Crainich, ob 5.30 zjutraj zagledu kađiž in oginj, ki se je pokazu iz solarja, je poklicu pomuoč. Paršli so gasilci (pompieri) iz Vidma, a so mogli le malo rešit. Faruž je popunoma zgoreu. Ostali so pokoncu le ziduovi. Škoda znaša vič milijonu lir.

Srečanje u Špetru med klubom «Nuovo incontro» in deželnim odbornikom za šport Bertolijem

Predstavniki (rappresentanti) kluba «Nuovo incontro» iz naših dolin so se srečali u Špetru z deželnim ašešorjam za šport Bertolijem.

Predstavniki kluba so povedali Bertoliju probleme in težave, ki jih imajo u svojem delu. Posebno so obrazložili probleme kluba, predsednik Roberto Venturini, Enzo Duraviog, Specogna, Marinig, Clavora, Jusig in predsednik gorske skupnosti Macorig.

Ašešor Bertoli jim je odgovoril, da zastopi probleme, pa da jim ne more obečjat velike pomoči. Jau je, da muorajo sami odviti rokave in se sami pomagati.

Atletika za mladinske igre (giochi della gioventù)

U Špetru so se odvijale mladinske igre u lahni atletiki. Udeležile so se jih te elementarne šoule: Podbonesec, Erbeč, Marsin, Gorenji Barnas in Špeter.

Dobila je šoula iz Špetra. Ti so individualni rezultati.

Metru 50 moški: 1. Luca Gubana, 2. Adriano Coren, 3. Andrea Turolo.

Metru 50 ženske: 1. Lucia Di Gaspero, 2. Eliana Sdraulig, 3. Marina Specogna.

Metru 800 moški: 1. Alber-

to Marseu, 2. Giancarlo Pagon, 3. Mauro Tuomaz.

Metru 600 ženske: 1. Silvana Cernoia, 2. Milva Iuretig, 3. Luciana Salvati.

Skok u višino moški: 1. Roberto Birtig, 2. Paolo Gusola, 3. Daniele Specogna.

Skok u višino ženske: 1. Marzia Petricig, 2. Elisabetta Qualizza, 3. Virginia Fruch

Skok u daljavo moški: 1. Renato Benati, 2. Paolo Manzini, 3. Giorgio Spelat.

Moška stafeta po 4: 1. Di Gaspero, Qualizza, Petricig, Specogna; 2. Drescig, Fruch, Pinatto in Pittioni; 3. Birtig, Buttera, Crucil in Domenis.

Za srednje šoule so se udeležili tekvem šoularji iz Špetra, Podbonesca in Sovodnjega. Ti pa so individualni rezultati.

Moške kategorije m. 80: 1. Pietro Corredig, 2. Silvano Zuanella, 3. Stefano Cos;

Skok u daljavo: 1. Daniele Costaperaria, 2. Guido Costaperaria, 3. Pietro Qualla;

Skok u višino: 1. Giuseppe Chiabai, 2. Tiziano Jussa, 3. Franco Cernoia;

Metanje teži: 1. Gianfranco Dorbolò 2. Maurizio Flumiani, 3. Claudio Dorbolò;

metru 2000: 1. Giovanni Marseu, 2. Bruno Marcolin, 3. Severino Cedarmas; **pohod metru 4000:** 1. Maurizio Cernotta, 2. Silvano Bevilacqua, 3. Andrea Corredig.

Stafeta po 4 na 100 metru:

1. Razred III.A (Corredig, Cos, Costaperaria, Chiabai)

2. Razred III. C (Manente, Coren, Cernoia, Gianfranco Dorbolò)

3. Razred I. A (Marseu, Crucil, Golles in Zuanella).

SOVODNJE

POLAVA

Hitra smart mlade ženske

U pandejjak, 23. maja, je na hitro umarila Massera Marija, Loškina po domače — še buj poznana kot Dantova. Imjela je 48 ljet. Tisti dan je bla sama doma, ker sta šla tata in mama na poroko svojega edinega sina u Rim. Tam jih je dohitjela žalostna novica. Namest poroke so imjeli pogreb u Čeplesiščah u srjedo, 25. maja. Na pogreb so paršli usi: brat, sestre, ki živijo u Rimu in u Angliji, pa tudi številni parjatelj iz naših dolin in Livka, kjer je Dantova družina prau lepuo poznana in spoštovana.

Dantu - našemu zvestemu naročniku, in cjeli družini izrekamo ob izgubi njih drage Marije naše globoko sožalje.

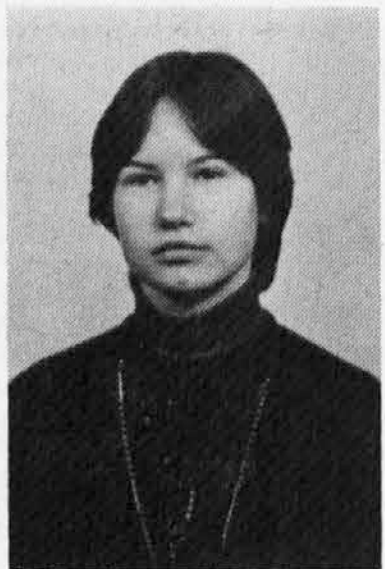


Rajnka Maria Massera

ZVERINAC

Srebrno medaljo za mlado atletinjo

Pred kratkem so bile u Špetru mladinske igre (giochi della gioventù) na katere so paršli šolarji in študentje iz naših dolin. Mariateresa Trusgnach iz Zverinca, ki ima 14 ljet in hodi u III. nižjo šoulo u Špetru, je odnesla iz teh iger prau lepuo zadoščenje. Skočila je 120 cm



Mariateresa Trusgnach iz Zverinca

u višino in se takuo plasirala na drugo mesto nje kategorije. Dobila je srebrno medaljo.

Vesela ona, vesela tata in

mama, ki sta ji objubila, da bo za lon lahko skakala poljete u morju u Savudriji — ne, pardon — ljetos na Debelem artiču, blizu Kopra. Mladi atletinji čestitamo in ji svetujemo, naj naprej trenira, saj od srebarne do zlate medalje ni takuo duga pot!

LOMBAJ

Smart še zmjeraj nečeje zapustiti naše vasi. U dobrih treh mjesjih smo zgubili štiri vasnjane: dva Margetova, Miha Flipacovega in sedaj še Lidio Tomasetig. To je previč za majhano vas, kot je Lombaj, kjer se rodi po en otrok usakih 5 al pa 10 ljet.

Lidia Tomasetig - Šuinčerjova je umarila u čedadskem špitalu u četartak, 26. maja. Nje pogreb je biu drugi dan par Sv. Štoblanku.

LJESA

Zbor Rečan na radiu Koper

V soboto, 28. maja, je zbor Rečan gostoval ma Radiu Koper, kjer je registriuru nih petnajst pjesmi za oddajo »Med rojaki v zamejstvu«, ki jo vodi Vesna Čehovin. Naš zbor je zapiepu narvič beneških pjesmi, pa tudi laške, talianske in adno francosko.

Tele pjesmi, od sada napri, bomo lahko vičkrat poslušal po radiu Koper.